Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 1:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jaki pożytek\* \*\* ma człowiek z całego swojego trudu, który znosi pod słońcem?\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Chodzi o pożytek l. korzyść, יִתְרֹון (jitron), ostateczną; słowo pojawia się tylko w Kzn. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>250 2:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 3:17-19</x>; <x>290 65:17-23</x> [↑](#footnote-ref-4)